



NÚMERO 749

9 DE SEPTIEMBRE DE 1912

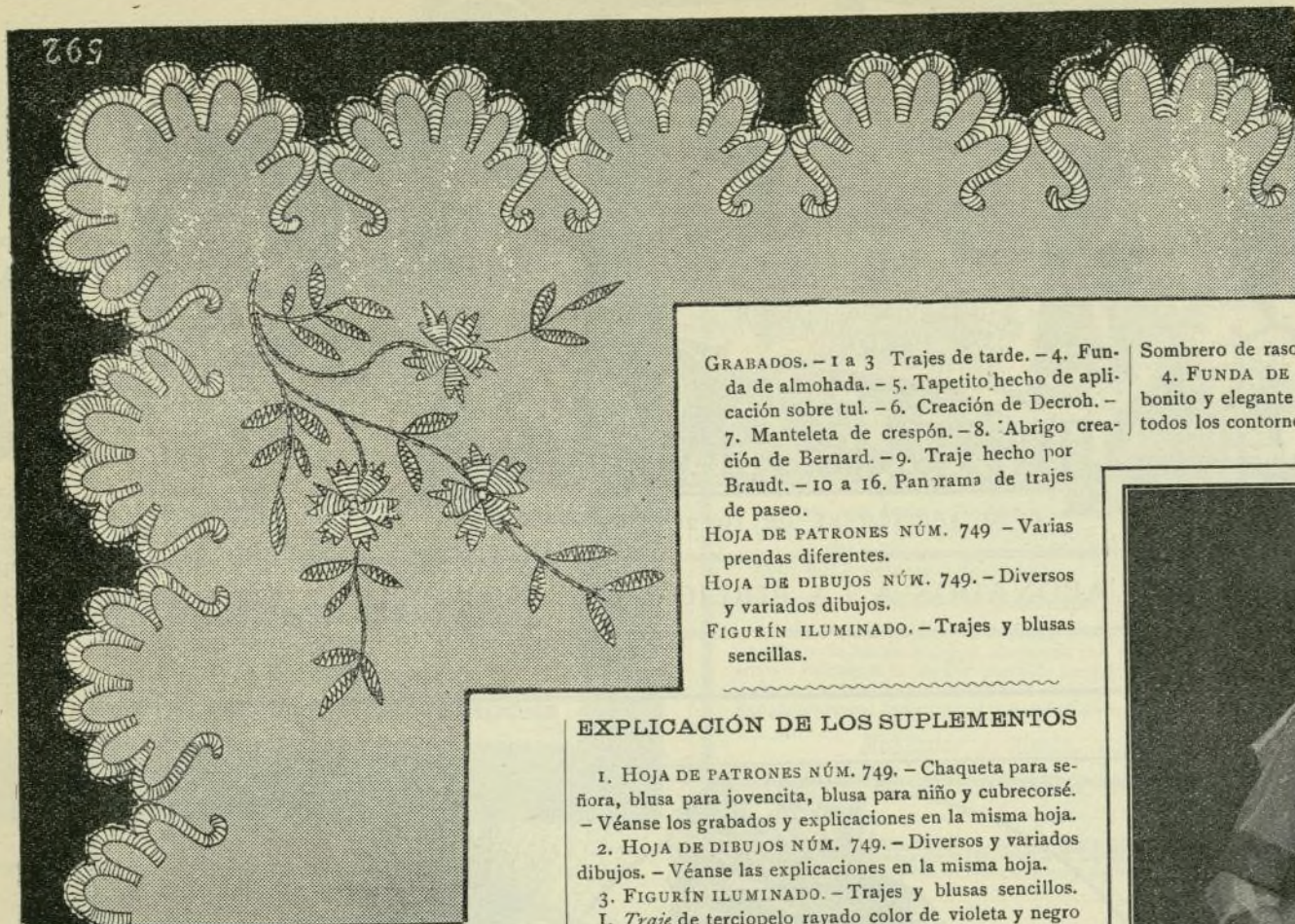
AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 a 3.—Trajes de tarde





4.-Funda de almohada

## SUMARIO

TEXTO. - Explicación de los suplementos. - Descripción de los grabados. - Variedades. - Masaniello, novela histórica, por E. de Mirecourt (continuación). - Recetas culinarias.



5.-Tapetito hecho de aplicación sobre tul

GRABADOS. - 1 a 3 Trajes de tarde. - 4. Funda de almohada. - 5. Tapetito hecho de aplicación sobre tul. - 6. Creación de Decroh. - 7. Manteleta de crespón. - 8. Abrigo creación de Bernard. - 9. Traje hecho por Braudt. - 10 a 16. Panorama de trajes de paseo.

HOJA DE PATRONES NÚM. 749 - Varias prendas diferentes.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 749. - Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes y blusas sencillas.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

I. HOJA DE PATRONES NÚM. 749. - Chaqueta para señora, blusa para jovencita, blusa para niño y cubrecorsé. - Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 749. - Diversos y variados dibujos. - Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3. FIGURÍN ILUMINADO. - Trajes y blusas sencillos.

I. Traje de terciopelo rayado color de violeta y negro con un borde de falda ancho, de tela lisa, al igual que las mangas justas. Volantes de linón adornan el cuerpo, formando un canesú, y orlan la parte inferior de las mangas. Bieses de terciopelo negro orlan el escote y el borde de las mangas cortas.

II. Traje de cachemira color champaña guarnecido de raso azul. Cuerpo drapeado, con chaleco, cinturón bocamangas y botones de raso azul. Botones de tisú de color champaña prendidos en el arrugado de la cintura.

Blusa de la izquierda de raso de color vellorí, plegado bajo unos botones de terciopelo. Cuello, bocamangas y peto de terciopelo listado.

Primera blusa de la derecha de lana listada; cuello, bocamangas, tiras del delantero y de las mangas de paño blanco festoneado con grandes lunares bordados. Adorno de botones en el delantero y las mangas.

Segunda blusa de la derecha de lana con motas de terciopelo. Chaleco y altos puños de paño blanco adornados de bordados de trencilla. Cuello y peto de encaje y cinturón de cuero charolado.

## DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

## I a 3 TRAJES DE TARDE.

I. Traje de lana escocesa azul con listas verdes, guarnecido de paño color de marfil; la falda interior está cortada al bias y plegada. Peto y mangas interiores de guipur y cuello de tul. Cinturón de cuello flexible, verde. Sombrero de pana negro, con un lindo penacho.

II. Traje de paño flexible azul

borda una bonita rama de flores hecha a punto de plumetis y de cordoncillo.

6.-Traje creación de Decroh

5. TAPETITO HECHO DE APLICACIÓN SOBRE TUL. El modelo que presentamos cuyo grabado muestra solamente la cuarta parte de la labor de tamaño natural, se borda sobre tafetán de color crema con fondo de tul de Bruselas y dibujos hechos con cordoncillo de oro y barritas con oro también. El interior de los grandes arabescos se llena de puntitos de pespunte hechos con seda rojo cardenal. Produce gran efecto asimismo si se ejecuta este bordado sobre fondo de paño ó de felpa.

6. TRAJE DE DECROH, de velo de seda color de rosa, cubierto de tul bordado, adornado de bieses de tul negro orlados de perlitas. Cuello de peregrina de tul plegado.

7. MANTELETA de crespón de China, velo o *charmeuse* guarnecida de volantes de tul plegados. Cuello de raso con bieses enrollados rodeando el escote.

8. SOBERBIO ABRIGO confeccionado por Bernard, de magnífico astrakán. Gran cuello, bocamangas y anchísima orla de piel de zorro.

9. CREACIÓN DE LA CASA BRAUDT: traje de *charmeuse* cubierto de muselina negra y blanca, guarnecido de encaje. Cuello valona y volantes de las mangas de tul plegado. Cinturón de seda blanca y brazaletes de las mangas, de raso negro. Sombrero de muar blanco, forrado de terciopelo negro y guarnecido de un hermoso penacho.

rey guarnecido de terciopelo negro. Túnica larga cruzada y cuerpo con delanteros distintos gran solapa a la derecha, yendo drapeado el lado izquierdo. Chaleco de tafetán blanco y peto y volantes de las mangas, de encaje. Sombrero de muar negro guarnecido de un inmenso arrugado de tafetán glacé.

III. Traje de paño de fantasía rayado, adornado de botones de raso. Chaquetilla de raso negro con gran cuello y bocamangas de paño blanco orlados de pespunte. Peto de encaje y cinturón de gamuza blanca con hebilla de metal.

Sombrero de raso negro guarnecido de un penacho.

4. FUNDA DE ALMOHADA. Nuestro modelo representa un bonito y elegante festón de hechura de concha bordado sobre todos los contornos exteriores de la funda: en las esquinas se







7.-Manteleta de crespón

IO a 16 PANORAMA DE TRAJES DE PASEO.

I. Falda de paño blanco abierta sobre una quilla de terciopelo negro. Chaqueta de terciopelo negro con cuello de chal y parte inferior de las mangas de paño blanco. Adorno de botones de terciopelo negro. Sombrero de pana negra guarnecido de plumas de avestruz.



8.-Abrigo creación de Bernard

II. Traje de lana de fantasía con cuadros de seda. Túnica y cuerpo adornados de plegados de tafetán liso. Peto de tul con picos de terciopelo sobre el delantero y la espalda. Botones de terciopelo prendidos en la túnica y en el delantero del cuerpo. Sombrero de pana negra guarnecido de una pluma de avestruz.

III. Traje de vestir de raso negro, con cuello y drapeados del delantero, bocamangas y volantes de muselina de seda blanca. Peto de tul y encaje. Sombrero encajado de pana negra adornado de un penacho blanco.

IV. Traje de visita. Falda y mangas interiores de terciopelo azul noche. Cuerpo y túnica drapeada de raso con tornasol glacé. Cuello de guipur, lo mismo que los puños el cinturón y la tira que recoge la túnica. Sombrero de terciopelo, forrado de pana color de rosa y adornado de una pluma cuchillo hecha de encaje.

V. Traje de hechura de sastre de paño de color vellorí adornado con tafetán a cuadros de color vellorí y azul pálido. Bordo de falda y guarnición del cuello y de los puños de paño azul pálido. Sombrero de felpa negra adornado de tafetán listado.

VI. Traje sencillo de paño flexible color de topo con falda interior plegada. Cuello, bocamangas, cinturón y botones de terciopelo. Peto de tul. Sombrero de fieltro negro, guarnecido de una fantasía de plumas.

VII. Traje de seda tornasolada; falda drapeada sobre una quilla de guipur. Blusa de fantasía con aldeta sobre un cuerpo interior de guipur. Puños de seda en las mangas de guipur y cuello de tul. Cinturón de liberty. Sombrero de pana, forrado de raso y guarnecido de hermosas plumas de avestruz.

## VARIEDADES

## El misterio de los ecos

Una de las cosas que con más empeño enseñan al turista los cicerones de El Escorial es la *Portería o Sala de los secretos*, llamada así porque la configuración de sus bóvedas hace que colocadas cuatro personas, una en cada ángulo, y hablando hacia la pared, se oyen las que ocupan los ángulos opuestos sin que se enteren las de los otros.

El fenómeno es muy curioso, pero no es el único, ni mucho menos. En España mismo, en la Alhambra de Granada, hay otra bóveda más pequeña que la del monasterio escorialense que tiene igual propiedad, y saliendo de España se encuentran otras salas semejantes.

En la catedral de San Pablo, de Londres, hay una galería llamada *de los murmullos*, que se extiende alrededor de la cúpula, y en la que el más ligero cuchicheo que suene junto a la pared repercute en la pared opuesta, a una distancia de treinta metros en línea recta. En el Capitolio de Washington existe otra galería donde se produce igual fenómeno, y famosa es por lo mismo Westminster Hall, en el palacio del Parlamento en Londres.

Según se cuenta, en la catedral de Saint Albans (Inglaterra) se oye desde un extremo del edificio el tic-tac de un reloj colocado en el extremo opuesto, a pesar de las grandes proporciones del templo, y en la de Girgenti (Sicilia) repercute en todo el edificio cualquier frase pronunciada en voz muy baja en el centro del ábside semirregular de uno de los extremos. Cuéntase que hace muchos años se colocó inadvertidamente un confesionario y se oían perfectamente las confesiones de los penitentes desde otro punto próximo a la entrada de la iglesia. Las autoridades descubrieron el hecho por cierta efervescencia que produjo en el ánimo de los fieles una confesión que escucharon.

Uno de los ecos más célebres es el que existe en la quinta Simonetta, cerca de Milán. Cuando se dispara un pistoletazo desde una gran ventana del piso superior del ala izquierda del edificio, el eco lo repite de cuarenta a cincuenta veces y el sonido de la voz de veinticuatro a treinta.

En la gruta de Mámmut (Estados Unidos) hay una galería denominada de los ecos, por la que pasa un río llamado Eco, donde basta dar un ligero golpe para que repercuta como un cañonazo. Sobre el río Támesis el doc-

tor Hulton ha podido oír leer a una persona situada a cuarenta y tantos metros de distancia, y el teniente Foster, invirtiendo en las regiones árticas, descubrió que podía conversar con un compañero alejado dos mil metros del punto donde él se hallaba, sobre el hielo, en Bowen Hárbor. También es notable el Peñón de Gibraltar, porque pueden oírse a varios kilómetros de distancia las voces de una persona.

Sir Charles Wheatstone observó que colocándose junto a la parte alta del muro interior del Cosseum, en el Regent's Park de Londres, que forma un círculo de cuarenta metros de diámetro, cualquier palabra que se pronuncie se repite muchas



9.-Traje hecho por Braudt

veces. Si es una exclamación, el eco la reproduce como una carcajada y si se rasga un papel, el eco semeja una granizada.

Famosa es también la tumba de Cecilia Metela. Es una torre redonda, cuyas paredes tienen veinticuatro pies de grueso y está adornada con doscientas cabezas de buey, de mármol, en memoria de dos hecatombes efectuadas en los funerales de la hija de Metelo Craso. Dicho monumento se halla cerca de San Sebastián (Italia) y la gente le llama *Capo di bore*. Cuando se pronuncia en voz alta una frase cualquiera al pie de la colina que sostiene la torre, se produce un eco múltiple. Un autor dice que habiendo recitado a este eco el primer verso de *La Eneida*, lo oyó repetir ocho veces con claridad y algunas más confusamente.

Casi no hay región en el mundo donde no exista algún pozo silbador, alguna montaña parlante, alguna caverna musical o algún fenómeno por el estilo, y es posible que haya muchos fenómenos de esta clase ignorados, porque sólo pueden percibirse en la calma de la noche.

Humboldt describe una montaña de granito en la región de Orinoco y dice que los viajeros suelen oír de vez en cuando, al salir el sol, unos sonidos subterráneos, semejantes a los de un





10 A 16.—PANORAMA DE TRAJES DE PASEO



órgano. Los indios atribuían el fenómeno a hechicería y Humboldt lo achaca a que la roca contiene multitud de cortaduras estrechas y profundas, cuya temperatura interior es diferente de la del aire exterior, y al salir el sol se establece en ellas una corriente de aire que roza, al pasar, unas delgadas capas de mica de la roca y produce el sonido.

Cerca de Tot, en la Arabia Petrea, hay una montaña que suena de un modo muy curioso. Entre la gente del país corre la leyenda de que se conserva milagrosamente, bajo tierra, un convento de frailes y que el sonido lo produce el *nakous*, larga barra metálica, suspendida horizontalmente, que tañe un sacerdote con un martillo para llamar a los monjes a la oración. Dicese también que un griego vió la montaña abierta y bajó al convento subterráneo, donde halló hermosos jardines y un agua deliciosa. En prueba de su descenso mostró fragmentos de pan consagrado.

Seetzen, el primer viajero europeo que visitó el lugar, lo exploró en compañía de varios individuos griegos y árabes, y encontró una piedra arenisca muy dura, en la que había inscripciones en griego, árabe y copto, y después de examinar bien los alrededores sacó la conclusión de que el misterioso ruido lo producen las arenas que se desprenden de la piedra arenisca al rodar por los dos planos inclinados que forman allí las rocas.

En las cercanías de Héidelberg hay un eco que imita el ruido del trueno. Para evocarle se dispara un pistoletazo en la base del monte y una garganta arbolada que se halla enfrente repercute de tal modo el sonido, que las personas colocadas detrás y encima del tirador no oyen el tiro primitivo y si el eco en forma de redoble prolongado.

A tres leguas de Verdú hay dos torres separadas por una distancia de cincuenta metros aproximadamente y aisladas del cuerpo principal del edificio, que producen un eco que repite doce o trece veces consecutivas, con una intensidad decreciente, cualquier sonido que se profiere en medio del espacio que las divide. Cuando uno se separa de la línea recta que une a las dos torres el eco deja de manifestarse; pero entre una de las torres y el edificio se halla un eco simple.

#### Animales afortunados

Debemos ser buenos con los animales, debemos darles de comer, cuidarlos y quererlos como se merecen; pero también debemos conservar cierta medida en nuestra manifestación de ternura. Guardémonos de mostrarnos como muchos monomaniacos, que adoptan los animales menos a propósito para vivir en las casas de los hombres, como el elefante, el caimán, la nutria, la cebra, el lobo o el harón, y los rodean de más cuidado, de más atenciones y de más lujo que si fueran príncipes de la sangre.

¿No es lastimoso ver una inglesa riquísima, lady Wárick, acompañada en sus paseos por el parque de su suntuosa residencia de Londres por un elefantito lleno de cintas y lazos como un corderito?

Su entusiasmo por el paquidermo llega al extremo de escribir, refiriéndose a él:

«Es un bebé encantador. Es caprichoso, desobediente, tierno y gruñón, como un verdadero niño. Todos los días asisto a su baño y muchas veces le doy yo misma las fricciones (de agua de Colonia indudablemente) que le ha recetado un médico. No creáis que *Periquin* se contenta con una cuadra vulgar o un establo para dormir. Le he amueblado una verdadera alcoba y, en verdad, no hay nada tan delicioso como verle pisotear un buen rato el colchón antes de consentir en echarse.»

Después del elefante bebé de lady Wárick, merecen especial mención los lobos de Siberia que un príncipe ruso muy conocido en París, donde reside hace muchos años, tiene en su hotel, por cuyo jardín pasean con collares de piedras preciosas.

La bailarina Nalkoutska, rusa también, tiene por mejor amigo una enorme rata que no se separa de ella. Siempre está subida a las rodillas de su ama, y cuando sale a hacer visitas o al teatro la lleva en el manguito o en el hombro.

#### Cómo hay que dormir en los trenes

Hay muchos viajeros que tienen la costumbre, cuando van en el tren, de dormir sentados con los pies en el asiento de enfrente. Los que así hacen, lo mismo se colocan en un asiento que en otro; sin embargo, no es indiferente ponerse de espaldas a la máquina que de frente.

Como la posición del cuerpo es casi horizontal, llevando la cabeza hacia la máquina, el movimiento del tren arrastra la sangre hacia los pies. Por el contrario, si uno se sienta de frente a la máquina, o sea con los pies hacia ella, la sangre se va a la cabeza, lo cual es siempre perjudicial, pero muy especialmente cuando se está durmiendo.

#### Apetitos extraordinarios

Todos nuestros lectores habrán oído hablar de gatos caprichosos que comen dulce, aceitunas, setas, tomate y otras impropias de estos felinos, pero será difícil que sepan de un gato como el que posee un comerciante de Dévonport. A este minino le gustaban los alfileres y decimos que le gustaban porque suponemos que no volverá a probarlos desde que se comió un alfilerón de sombrero de veinte y tantos centímetros, de largo. Se tragó primeramente la cabeza, y la punta se le trabó en la garganta. Un veterinario le operó para extraerle la espina y el gato está ahora convaleciente.

Un gato de cierto Labrador australiano deliraba por los peces

vivos hasta el punto de meterse en el mar a pescar; pero le quitó para siempre el apetito un pérfido tiburón que se lo tragó en un momento de descuido.

En Hadleigh fué sacrificado un toro que por lo visto quería emular a los avestruces en lo tocante a buenas tragaderas, porque se le encontraron en el estómago noventa trozos de ladrillo, dos clavos y un pedazo de hierro de regular tamaño. Los trozos de ladrillo, algunos de los cuales eran del tamaño de huevos de gallina, tenían la superficie pulimentada por los jugos gástricos y uno de los clavos había perforado la pared del estómago, no obstante lo cual, el cornúpeto estaba gordo y sano.

La Sociedad protectora de animales de Londres acusó a un individuo de crueldad para con su perro al cual había ocasionado la muerte por darle de comer galletas mojadas con aguardiente; pero entre los testigos de descargo figuraban varios veterinarios que afirmaron que hay muchos animales aficionados al alcohol.

M. Beron, sombrerero parisiense, que tiene su establecimiento en el bulevar de Belleville, sintió ruido desde la trastienda donde se hallaba y al salir a la tienda se encontró con que se había metido un caballo en el establecimiento y se estaba comiendo unos panamás que valían cien francos cada uno. Por pronto que interrumpió el almuerzo del cuadrúpedo, éste se había comido en sombreros más dinero que valía.

Y ya que hablamos de comidas caras, no debe pasar sin mención la de una cabra que comió en dos minutos 250 duros en billetes de Banco que constituían los ahorros de su ama, una pobre aldeana belga. Pero la golosina le costó la vida a la cabra, porque su ama la mató para sacarle del estómago los billetes masticados, y el Banco, después de someterlos a un análisis químico, abonó la suma representada por los medio digeridos billetes.

#### El calor en Europa

En Francia hace mucho calor y se registran numerosas insolaciones. En determinadas horas del día resulta peligroso andar por las calles y atravesar las plazas de París. De los departamentos se reciben despachos en que se dice que la temperatura es elevadísima.

En Italia hace un calor sofocante, sobre todo en la región meridional. En Nápoles y en Sicilia se registran muchos casos de locura fulminante causados por la elevada temperatura.

Dos jóvenes que fueron elegidas en Nápoles reinas del Carnaval se han matado estos días. Los médicos dicen que lo han hecho en momentos de perturbación mental, originada por los calores.

Por Alemania ha pasado una ola de calor determinando una extraordinaria y repentina elevación de la temperatura.

Los berlineses huyen de la capital en busca de fresco y se trasladan a la Selva Negra y a las playas alemanas del Mar del Norte. En la provincia renana hubo estos días 38 grados a la sombra. En varias ciudades del Sur han sido suspendidas numerosas fiestas que debían ser celebradas por la tarde.

En el Bajo Rin doce personas que se bañaban en el río para combatir los calores se ahogaron.

En Francfort, en Berlín, en Colonia, en Hamburgo, en Bremen, en Dresde y en otras grandes poblaciones alemanas los casos de insolación y asfixia se multiplican. Muchos de ellos son seguidos de muerte.

#### El polvo del mar

Por bien que se frieguen y se limpien las cubiertas de los barcos por la mañana, al llegar la noche se recoje en ellos gran cantidad de polvo.

En los buques de vapor modernos, donde se queman centenares de toneladas de carbón al día, la presencia del polvo tiene explicación; pero lo curioso es que en los barcos de vela se coge más polvo que en los de vapor.

En un viaje de Nueva York a San Francisco que hizo un barco de vela, tardando noventa y siete días, se recogieron veinticuatro barriles de polvo al barrer la cubierta. El capitán que era un hombre aficionado a la ciencia, hizo detenidas observaciones, pero no pudo aclarar el misterio. Indudablemente algo de ese polvo procede del desgaste de las jarcias y de las velas, pero sólo en una pequeña proporción.

Para aumentar más el misterio, entre el polvo del mar se encuentran frecuentemente partículas de corcho y de fibras vegetales, cuya presencia nadie puede explicar.

#### Plantas que florecen dos veces

La destrucción de las hojas en ciertas plantas parece dar lugar, verificada en determinadas condiciones, a una segunda floración. Un observador, M. Apert, dice haber visto a fines del mes de octubre de 1900, en Tarrides (Francia), un macizo de lilas blancas, en flor, exactamente con el mismo aspecto que pudieran ofrecer en primavera. Investigando la causa del fenómeno, averiguó que aquellos arbustos habían perdido meses antes todas sus hojas, devoradas por un enjambre de cantáridas. En 1903 estos insectos han vuelto en el mes de julio y han atacado parcialmente a las mismas lilas, que de nuevo han florecido en parte durante el otoño. Así como a la destrucción completa de las hojas sucedió una floración total, a la destrucción parcial ha seguido la producción de algunos ramos de lilas solamente.

Este hecho, del que podrían deducirse consecuencias de evi-

dente importancia para la jardinería, no es difícil de comprobar. Para ello no habría más que arrancar en el mes de julio o agosto las hojas de algunos árboles de los que en estos meses tienen ya algunas yemas productoras de flores.

## MASANIELLO

NOVELA HISTÓRICA POR E. DE MIRECOURT

(Continuación)

Solo se oían los confusos murmullos de la multitud y los repetidos golpes de los trabucos y de las partesanas sobre el enlosado del palacio.

De pronto se abrió el lienzo de pared detrás del duque de Arcos.

Este lanzó a la impaciente chusma una carcajada sardónica, y desapareció.

Masaniello quiso arrojarle tras él, y cien brazos cayeron simultáneamente sobre la puerta secreta, que acababa de dar paso al representante de Felipe IV. Golpearonla mil y mil culatazos... ¡Vanos esfuerzos! La pared no cedió, y apenas pudieron observar los insurrectos su juntura, después que destrozaron el cuero de Astracán que la cubría.

Gritos de ¡traición! ¡A las armas! salieron de todas las bocas.

Masaniello saltó sobre la magnífica mesa de encina esculpida que ocupaba el centro del salón: agitaba con una mano su puñal, y con la otra el papel que contenía sus decretos.

— ¡El duque de Arcos ha huído! Tanto mejor. Ese hombre no sabe más que saquear, asesinar y hacer traición. El pueblo es bastante inteligente para gobernarse solo, y bastante fuerte para defender la independencia que ha conquistado. Declaro a Felipe IV y a sus descendientes caídos del trono de Nápoles. ¡Viva la libertad!

— ¡Viva Masaniello, nuestro tribuno y nuestro jefe! respondieron los sublevados.

Una vasta plataforma se extendía enfrente del balcón de la estancia en que ocurría esta escena.

Allí era donde el duque de Arcos iba, durante las hermosas noches del estío, a respirar la fresca brisa del golfo; allí donde las damas de su corte desplegaban a los ojos de los napolitanos sus gracias, sus joyas y sus adornos, y los apuestos caballeros sus pecheras de encaje de Flandes y los magníficos bordados de sus trajes.

Allí también condujeron a Masaniello.

Nápoles, la célebre Venus de Anadyomenes, que sonreía por la vez primera, como una virgen joven, a las dulces palabras de amor y libertad, se postraba a los pies del pescador. El sol se ocultaba ya detrás de las colinas del Pausilipo: el convento de los camandulenses, el castillo de San Telmo, antiguo montón de piedras pardas en medio de verdes viñedos, los cien campanarios de la ciudad, los innumerables tejados, semejantes a las olas del mar, el muelle, el faro, el mar de Toscana... se veían inundados de fuego.

En todo lo que alcanzaban los ojos por la calle de la Vicaría y las inmediatas, solo se distinguía una multitud pintoresca y alborozada de mujeres, pescadores, ciudadanos y *lazzaroni*, que se felicitaban por la victoria, cantando himnos populares y estrechándose alegres en aquel suelo patrio que acababan de reconquistar.

El combate había cesado.

No se veían españoles en las calles ni en el presidio ni en el cuartel de la *caballería del re*. Todos se habían metido en el Castillo Nuevo, en cuyas murallas preparaban ya las piezas de su artillería contra una población ebria de júbilo y de felicidad.

Una aclamación inmensa se elevó de todos los barrios de la ciudad, cuando se vió ondear en la plataforma de la Vicaría la bandera napolitana.

Al presentarse en ella Masaniello con aquel emblema nacional redoblaron las aclamaciones.

Después de restablecerse el silencio, gritó el joven pescador:

— ¡Ya no hay españoles en Nápoles!

— ¡Viva Masaniello, jefe del pueblo! contestó la multitud.

— ¡Ya no hay tributos!

— ¡Viva Masaniello!





EL SALON DE LA MODA  
*Montaner y Simon Editores Barcelona.*

XXVIII. — N.º 749

ESTREÑIMIENTO  
**SUPOSITORIOS CHAUMEL**

para Adultos, y para Niños.  
 Infalibles; efecto producido en media hora.  
 FUMOUE - PARIS, y en todas las Farmacias del Globo

*Solución Sautauberge, el  
 remedio más eficaz para curar enfer-  
 medades del pecho las toses recientes y  
 las que se prolongan.*



La "CRÈME SIMON" de una  
 pureza absoluta es la mas  
 higienica y la mas perfecta  
 para la "toilette" de las Senoras.







— Ya no hay tiranos: sea nuestra divisa *Jesucristo y Libertad*.

— ¡*Jesucristo y Libertad*! repitió el pueblo en el colmo de su entusiasmo.

El pescador volvió al salón del Consejo.

Sentóse, llamó a su lado a los jefes de la insurrección, les ordenó que mantuviesen a la población sobre las armas, que colocasen centinelas en las murallas, en las bocacalles, en las inmediaciones de los fuertes ocupados por el enemigo, y que por último cortasen los acueductos que surtían de agua al Castillo Nuevo.

En seguida publicó un edicto que garantizaba las vidas y las propiedades, y señalando la pena de muerte contra cualquiera que se abandonase al pillaje.

La imagen querida de Isabel se presentó también al recuerdo del joven pescador, en medio de las graves ocupaciones que le rodeaban.

Ordenó que se buscara por todas partes a la hija del virrey, que se la atendiese con respeto, y que se la condujese a su presencia, si llegaba a descubrirse su paradero.

Después de tomar estas medidas, hizo llamar al padre Francisco.

El religioso se apresuró a ver a su amigo.

— ¡Te encuentro aquí, hijo mío! le dijo estrechando afectuosamente su mano. ¡Y eres vencedor del español, jefe del pueblo, y apóstol sublime de la igualdad, de la fraternidad cristiana y de la libertad! ¿Conque no perdía yo el tiempo cuando te enseñaba las puras máximas del Evangelio? ¡Oh! No he arrojado en tierra ingrata la preciosa semilla de la doctrina cristiana. Has abierto a la humanidad nuevas vías, Masaniello; eres un hombre grande y el verdadero escogido del cielo para iluminar a tu patria: la frente calva del anciano debe besar la tierra que huellan tus sandalias de pescador.

— Yo soy, padre mío, le contestó Masaniello, quien debo humillarme ante vos y pedir os perdón por todas las faltas que he podido cometer en esta terrible y memorable jornada. ¡Ay de mí! He derramado sangre, y se me figura, ahora que ha cesado el combate, que las desgraciadas víctimas de la revolución piden venganza contra mí.

El religioso dirigió la vista al cielo, y replicó como inspirado:

— Aarón y sus levitas se armaron con el hierro para herir a los enemigos de Dios. Tú has enarbolado el estandarte de Cristo; elévalo hasta las nubes, y defiéndele sin temor. Hay en la existencia de las naciones días en que debe combatirse al genio del mal con la palabra y con la espada, para sepultarlo de nuevo en los abismos infernales.

— Esta mañana he arrojado de la plaza a los satélites del duque de Arcos, y he devuelto, por medio de un edicto, al reino de Nápoles sus antiguas libertades, proclamadas por la carta de Carlos V.

— Sí; en aquella época las prodigaban nuestros tiranos, porque les amenazaba Francisco I; pero después que cesaron de temer, no hubo piedad para nosotros.

— He abolido el impuesto sobre el vino.

— ¡Bien, Masaniello!

— El que pesaba sobre las frutas.

— ¡Perfectamente!

— El del pescado y el de los granos, que sirven de alimento a los pobres de Loreto y de la Mergellina.

— ¡El cielo te ha inspirado, hijo mío!

— El duque de Arcos ha fingido aprobar mis disposiciones, y al leerlas para firmarlas ha desaparecido por una puerta secreta.

— Que vaya a decir a su señor que el pueblo de Nápoles no quiere ser dominado por extranjeros.

— Que vaya, repitió el pescador, y que lleve consigo la última esperanza, el único amor de Masaniello.

Enternecido el joven con el recuerdo de Isabel, ocultó el rostro entre sus manos.

— ¿Lloras, hijo mío? le preguntó el fraile, que ignoraba el secreto descubierto a su protegido por Salvador Rosa.

— ¡La amaba tanto cuando iba risueña a sentarse en mi pobre barraca! ¡Era tan feliz cuando la llevaba a Capri o a Prócida! ¡Cuando las olas nos mecían! ¡Cuando su voz mezclaba a los suspiros del viento y el murmullo de las aguas los alegres estribillos de

nuestras alegres barcarolas! ¡Toda mi felicidad ha desaparecido en un día!

— ¿Qué quieres decir?

— Esa joven que amaba...

— Prosigue.

— Y por la que sacrificaría mi libertad y mi vida...

— ¡Hijo mío!

— Era Isabel de Arcos, hija del virrey de Nápoles.

— ¡Desventurado! exclamó el religioso.

Dejó caer la cabeza sobre el pecho al pronunciar esta última palabra.

Lágrimas amargas corrían por las mejillas del pescador.

— ¡Todo se ha perdido!

— No, gritó el joven haciéndose superior a su debilidad. La libertad es un bien que debemos conquistar a fuerza de padecer y de llorar. ¡Oh! Yo arrancaré el alma, aun cuando perezca en el empeño, esta pasión monstruosa, imposible, que debía unir al hijo del pueblo con la hija del tirano.

— ¿Y tendrás valor para ello, hijo mío?

— Me habéis dicho, y no lo he olvidado, que las lágrimas y la sangre de los mártires fertilizan el campo de la libertad.

— ¡Dios bendiga tus esfuerzos, Masaniello! El hombre es débil: acuérdate de que la mirada de una mujer puede inutilizar el más fuerte brazo. Parta Isabel sin verte.

— Sí: ya se han roto todos los lazos entre Masaniello y la hija del déspota.

Y añadió el infeliz sollozando:

— ¿Podría verla, aunque quisiera? ¡Quién sabe adónde la desgracia ha conducido a Isabel!... ¡Oh! No quiero, no debo abrigar más que una idea, pues tal es la voluntad del cielo: el enemigo del duque de Arcos debe ser también el enemigo de su hija. Adiós, padre mío, adiós.

### XIII

#### La abadía de Santa Clara

No bien hubo salido del palacio el P. Francisco, cuando se presentó Pietro, y fué introducido sin tardanza.

— La victoria es nuestra, hermano, dijo al pescador: no queda un español en Nápoles; toda la guarnición se ha encerrado en el Castillo Nuevo, en el de San Telmo y en las demás fortificaciones de la rada. El pueblo trabaja con ardor en cortar los acueductos que abastecen de agua a los sitiados, y antes de ocho días ningún extranjero hollará el suelo patrio.

— ¿Hay noticias del duque de Arcos? preguntó Masaniello.

— Su bandera ondea en el macho del Castillo Nuevo. Dicese que ha conseguido llegar al cuartel de caballería de Loreto por un subterráneo; que se ha embarcado en ese arrabal disfrazado de pescador, y que a duras penas se ha juntado con sus tropas. No está sin embargo en el Castillo Nuevo el enemigo más temible que tienes que combatir.

— Explícate.

— Corcelli ha reunido toda su gente en la puerta de la Marina y pide una hora de saqueo. Es preciso convenir, amigo mío, en que Nápoles encierra malvados que sólo aguardan una señal para hacer causa común con los bandidos, y manchar con el crimen la aurora de nuestra libertad.

— ¡Ah! ¡El buen Corcelli quiere saquear la ciudad! murmuró Masaniello. ¡Quiere sacar de tierra los duques que se ha sorbido el mar! ¡El oso de los Apenninos se empeña en aligerarnos antes de retirarse a su cueva! ¡Oh! Es que ahora no tiene que habérselas con sus antiguos conocidos, los esbirros del virrey, con quienes siempre encontraba medios de entenderse. Mañana saldrá de Nápoles y de su territorio, o él y los suyos serán perseguidos como bestias feroces. Ya no debe haber ladrones en un país donde todos podemos vivir trabajando. ¿Están todavía en el palacio nuestros amigos de la Mergellina?

— Sí.

— ¿Armados?

— Como para entrar en combate.

— Me alegro. Tendré una entrevista con Corcelli: vuélvete entretanto a la abadía de Santa Clara y tranquiliza a mi pobre Juana acerca de mi suerte,

pues no quiero que los bandidos nos vean juntos. Debes vigilar sobre ellos esta noche, y podrías desconfiar de ti.

— Masaniello, replicó el prometido de Juana, ¿no hay en Nápoles otra persona cuya existencia te es querida?

— ¿De quién quieres hablar?

— De aquella encantadora joven, que solías conducir en tu barca a Prócida y a Capri; de aquella que tanto cariño nos tenía, y cuya mano bienhechora reparaba los males que nos causaba el duque de Arcos; de Isabel...

Masaniello se puso pálido, y preguntó con acento conmovido:

— ¿Le habrá sucedido alguna desgracia?

— El pueblo cercó su carruaje y dispersó su escolta; pero Corcelli y yo la hemos salvado. Demos gracias a la Virgen; Isabel no corre el menor riesgo, porque la he conducido...

— Basta, basta, Pietro, no quiero ver a esa mujer, ni saber el lugar de su retiro: me ocupan otros cuidados; por ejemplo, el de hacer que Nápoles sea feliz y libre, y el de fundar el reinado de la justicia en medio de un pueblo embrutecido por la esclavitud. Esta es una misión grande y difícil, amigo mío, de la cual no debe distraerme pensamiento alguno de ambición ni de amor. Vuelve, como te he dicho, a la Abadía, y haz que mañana sea devuelta Isabel a su familia. Dentro de una hora me reuniré contigo.

Después de pronunciar estas palabras, se echó Masaniello el mosquete a la espalda, reunió a sus más decididos amigos, y salió con ellos de la Vicaría.

Fué recibido en triunfo por la multitud, que llenaba la plaza y las calles inmediatas. Todos querían contemplar a Masaniello, al joven pescador, a quien habían visto crecer, y que diariamente iba al mercado con su hermana a vender pescados y frutas, convertido de pronto en jefe del pueblo y vencedor de los españoles. Todos los labios le bendecían; todas las manos querían estrechar la suya.

El atravesaba lentamente por medio de aquel pueblo entusiasmado, y repetía a cada paso:

(Continuad)

**Comprad Tafetán Suizo**

Pídanse las muestras de nuestras novedades en negro, blanco ó color: **Tafetán, Changeants, Faconnés, Crespón de China, Duquesa, Escocés, Eolienne, Muselina** de 120 cm. de ancho, desde Ptas. 1,45 el metro, **Terciopelos y Peluches** para trajes y blusas, así como los **trajes y blusas** en batista, lana, tela y seda, con verdadero bordado suizo.

Vendemos nuestras sederías garantizadas sólidas directamente a los particulares, enviadas franco de Aduanas y de portes a domicilio.

**Schweizer y Cía., Lucerna L 9 (Suiza)**

Exportación de Sederías. — Proveedores de la Corte.

### RECETAS CULINARIAS

#### Tomates rellenos a la meridional

Élijase tomates pequeños y de igual tamaño; córtese una parte separando cuidadosamente granos y fibra. Prepárese la pasta de relleno con cebolla picada y champignons, un poco de ajo, anchoas desaladas, bien picado y sazonado con sal y pimienta; rellénese, cúbrase el relleno con queso rallado y manteca, rocíese con aceite fino y dórese a fuego moderado durante veinte minutos, rociándolo de continuo.

#### Otro método

Córtese los tomates por la mitad, separando con el pulgar la pulpa y los granos. Con restos de volatería o carnes, miga de pan, perejil, cebollina, pimienta, manteca, anchoas, todo bien picado, hágase la pasta y llénense los tomates, cúbrase con pan rallado trabado con huevo y póngase al fuego. Sírvasse en caliente.

#### Conejos en adobillo

Se doran muy bien los conejos; cuando están, se les incorpora pimienta, un ajo y una hoja de laurel. Después se cuecen en un momento antes de salir a la mesa, y para que den un hervor, se les añade orégano y un poco de vinagre.



## APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,  
corta los retrasos y  
supresiones así como  
los dolores y cólicos  
que suelen coincidir con las  
épocas.

PARIS, 8, Rue Vivienne  
y en todas farmacias.

## SALUD DE LAS SEÑORAS



Una caña de pescar  
tengo para mi consuelo:  
si un amante se me va,  
otro queda en el anzuelo.

## ANEMIA DEBILIDAD Verdadero HIERRO QUEVENNE

El más activo y económico, el único inalterable. — Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, París.

## FÁBULAS DE LA-FONTAINE

Nueva traducción debida á D. Teodoro Llorente, ilustrada con notables dibujos intercalados en el texto y láminas tiradas aparte, originales de Gustavo Doré. — Esta notable edición en un tomo casi folio, ricamente encuadernado con tapas alegóricas, se vende al precio de 35 pesetas en la casa editorial de Montaner y Simón, Aragón, 255, Barcelona.



## Agua mineral natural TONA ROQUETA

Cura las diferentes manifestaciones del ESCROFULISMO, HERPETISMO y SÍFILIS; los estados morbosos del corazón, riñones é hígado; la cloro-anemia y reumatismo, así como la TISIS y demás afecciones del aparato respiratorio, propias de las fosas nasales, faringe, laringe, bronquios y pulmones.

Se vende en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.

Los pedidos al por mayor pueden dirigirse á D. JOSÉ ROQUETA, TONA (BARCELONA).

## EL INGENIOSO HIDALGO Don Quijote de la Mancha

COMPUESTO POR D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea e ilustrada con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. — Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. — Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar.

Montaner y Simón, Editores, Barcelona

**AVISO A LAS SEÑORAS**  
**EL APIOL DE LOS JORET-HOMOLLE**  
CURA  
LOS DOLORES, RETARDOS,  
SUPPRESSIONES DE LOS  
MENSTRUOS  
F<sup>ia</sup> G. SÉGUIN — PARIS  
165, Rue St-Honoré, 165  
Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

## HISTORIA GENERAL DEL ARTE

Arquitectura, Pintura, Escultura,  
Mobiliario, Cerámica, Metalisteria,  
Glíptica, Indumentaria, Tejidos

Esta obra, cuya edición es una de las más lujosas de cuantas ha publicado nuestra casa editorial, se recomienda á todos los amantes de las Bellas Artes y de las Artes suntuarias, tanto por su interesante texto, cuanto por su esmeradísima ilustración. — Se vende en 8 tomos lujosamente encuadernados al precio de 490 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

NUOVA REIMPRESION

## FABULAS DE ESOPPO

traducidas directamente del griego y de las versiones latinas de FEDRO, AVIANO, AU-LO CELIO, etc., precedidas de un ensayo histórico-crítico sobre la fábula, y de noticias biográficas sobre los citados autores por EDUARDO DE MIER. — Lujosa edición en un tomo, profusamente ilustrado con grabados intercalados, láminas aparte y encuadernado en tela. — Su precio: 18 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

Paris  
Data de 1849  
**PUREZA DEL CUTIS**  
— LAIT ANTÉPHELIQUE —  
**LA LECHE ANTEFÉLICA**  
ó Leche Candès  
pura ó mezclada con agua, disipa  
PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
SARFILLIDOS, TEZ BARROSA  
ARRUGAS PRECOCES  
EFLORESCENCIAS  
ROJECES.  
Pone y conserva el cutis limpio y terso  
CASA CANDÈS  
Boulevard, 19

## PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de París.

Exigir la Firma WLINSI.

DEPÓSITO EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. — PARIS, 31, Rue de Seine.

**ANEMIA**  
DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS  
Todos los Medicos proclaman que  
el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)  
á la Hemoglobina  
CURAN SIEMPRE

## PATE ÉPILATOIRE DUSSE

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empleese el PILIVORE. DUSSE, 1, rue J.-J.-Rousseau, París.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN